



一本充满了冒险和奇遇的小说
诺贝尔文学奖得主赛珍珠倾情推荐

[美]伊丽莎白·路易莎 著 钟小羽 译

国际儿童文学大奖得主经典系列

扬子江上游的小傅

Young Fu of the Upper Yangtze

凤凰出版传媒集团
江苏少年儿童出版社





国际儿童文学
大奖得主
经典系列

The Selected Classics of
International Children's
Literature Award
Winners

一本充满了冒险和奇遇的小说

诺贝尔文学奖获得者赛珍珠倾情推荐

国际儿童文学大奖得主经典系列

扬子江上游的小傅

Young Fu of the Upper Yangtze

[美]伊丽莎白·路易莎 著 钟小羽 译



凤凰出版传媒集团
江苏少年儿童出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

扬子江上游的小傅 / (美) 路易莎著; 钟小羽译. —南京:
江苏少年儿童出版社, 2009.2
(国际儿童文学大奖得主经典系列)
ISBN 978-7-5346-4564-8

I. 扬… II. ①路…②钟… III. 儿童文学—长篇小说—
美国—现代 IV. I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 018657 号

书 名 国际儿童文学大奖得主经典系列

——扬子江上游的小傅

出版发行 凤凰出版传媒集团 (南京市湖南路 1 号 210009)

江苏少年儿童出版社 (南京市湖南路 1 号 210009)

苏少网址 <http://www.sushao.com>

集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>

印 刷 江苏新华印刷厂

(南京市张王庙 88 号 210037)

开 本 890×1240 毫米 1/32

印 张 8.625 插页 2

版 次 2009 年 3 月第 1 版 2009 年 3 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5346-4564-8

定 价 17.00 元

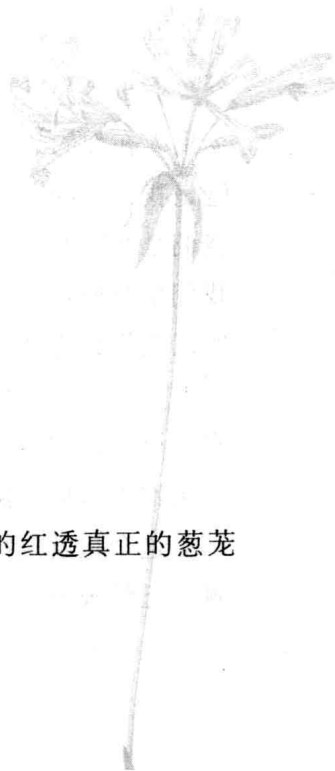
(图书如有印装错误请向出版社出版科调换)

经典发言

梅子涵

我们是经典，
这是你们说的。
我们是很高的树，
这是你们说的。
我们是一座座纪念碑，
这是你们说的。
我们是文学里的天空星斗，
这是你们说的。
你们是谁呢？
你们是人类。
所以你们有水平。

阅读我们，
你们会高兴的。
这是我们说的。
攀上我们的枝杈，
你们会看见真正的绿真正的金黄真正的红透真正的葱茏
真正的茂盛真正的久远生命的。





这是我们说的。

阅读我们，

你们会领受庄重

领略仪式

触摸到纪念碑下行走的轰轰烈烈的心脏跳动

你们就不容易平庸了。

这是我们说的。

阅读我们，

你们的生命里会闪现星斗

会渐渐布满

会亮晶晶的

结果你也成为世界的一颗星斗

令别人在你的热情和善良的光里亮晶晶了。

这是我们说的。

我们是谁呢？

我们是经典，

所以我们说的话是不是也经典！

有一个人说，

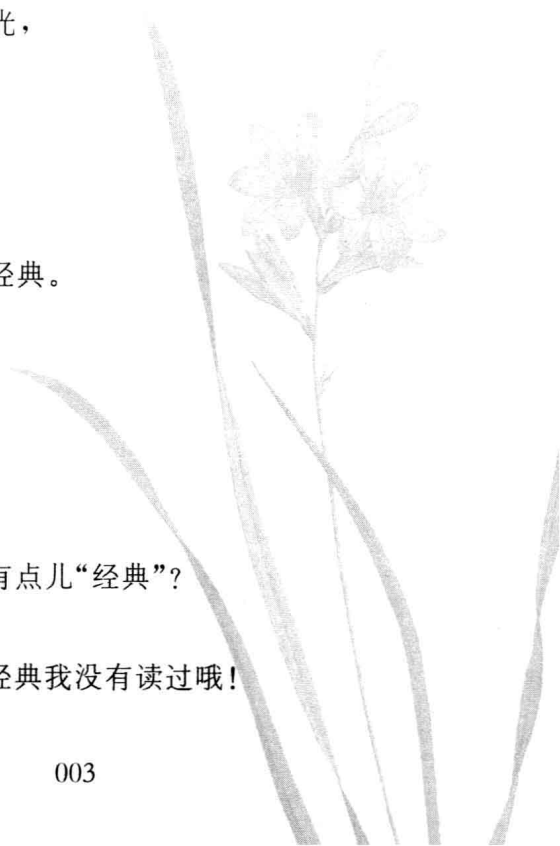
如果谁的包里总搁着一本经典，

那么这个包就是经典，

哪怕已经破旧。

如果一个书架总搁着经典，
那么这个书架也经典，
哪怕有些歪斜。
如果一张书桌上总有经典，
那么这张书桌也经典，
哪怕这张书桌只是很小。
如果这个包是属于一个人的肩的，
书架和书桌是在他的屋子里的，
那么你去瞧瞧他的目光，
听听他的呼吸，
是不是都有经典？
如果你瞧不见，
听不见
那是因为你还不拥有经典。
不拥有经典，
是真正卑微的。

说这话的人是谁啊？
当然就是我。
我这话是不是也说得有点儿“经典”？
不过我不骄傲，
因为还有好多好多的经典我没有读过哦！



打开一扇了解现代中国的大门

——《扬子江上游的小傅》导读

民国时期，十三岁的农村孩子小傅因为机缘巧合，与母亲傅大婶一同来到了家乡人眼中“高不可攀”的大城市重庆，做了大名鼎鼎的铜匠唐老板门下的小学徒。初到城市的他尝尽了生活的艰辛，也因此深刻地体察了二十世纪三十年代重庆市的人情风貌，感受到这一特定历史时期下发生在中国的巨大变化。

孤儿寡母在异乡讨生活自然要比一般人更加无助和困苦。傅家母子不仅要应对捉襟见肘的经济问题，还要提防着城里人对农村人的歧视和贬低。好在小傅很快就凭借自己的聪明好学在铜匠铺站稳了脚跟，受到了唐老板的赏识，还与同为学徒的小李结下了深厚的友谊。就在这时，他的邻居王秀才成了他人生中第一位启蒙老师，小傅从秀才那里不仅学会了读书写字，还学到了很多做人的道理。

或许小傅注定是个不寻常的孩子，他的身上总会发生各种奇奇怪怪的事情。他曾被路边的士兵抓去做苦力，差点儿没累死在半道上；他因为得罪无良的乞丐，在送货途中惨遭报复，被人砸坏了贵重的铜器；他不慎欠下



了黑心老板的债务，被迫在大年夜的时候出门躲债，结果却通过卖雪的方式意外地赚了一大笔钱；他因为一场大火认识了一个奇怪的外国女人，并与她结下了深厚的友谊；当瘟疫给重庆城撒下一层死亡的阴影时，小傅冷静地挽救了王秀才和小李的性命……当然，小傅也并不是那么幸运，他也有霉运当头或是犯迷糊的时候。好在朋友的帮助和内心的自省总能让他迅速地迷途知返，在深陷逆境的时候找到最有效的自救方法。最后，小傅独身一人侦破了一起鸦片走私案，救出了被陷害的陆师傅。他的机智勇敢赢得了唐老板的高度赏识，唐老板将他收为义子，并把他当作铜匠铺未来的接班人来栽培。

这篇小说以二十世纪初期军阀混战下的重庆为背景，讲述了一个农村孩子在大城市艰苦奋斗的历程。小傅所处的年代，正是旧帝国分崩离析，整个中国天下大乱、群龙无首的年代。这样的年代势必危险重重，匪徒和流氓恣意横行，给人们带来无穷的祸害。老百姓的人身安全得不到保障，士兵与强盗沆瀣一气，同流合污，凶杀抢劫频频发生。伊丽莎白·路易斯用她细腻的笔触生动地再现了那个时代的社会特征和精神风貌，表现了乱世中一个年轻人的命运沉浮，为我们打开了一扇了解现代中国的大门。

这部小说于1933年荣获美国纽伯瑞儿童文学奖。

目 录

第一章	建在山上的城市	001
第二章	万事开头难	014
第三章	枪下偷生	036
第四章	有志者事竟成	050
第五章	贱卖“龙之息”	070
第六章	勇斗火龙	091
第七章	病魔来袭	109



第八章	脚下之辱	129
第九章	洪暴	150
第十章	归谁所有	167
第十一章	骑虎难下	189
第十二章	日久见人心	209
第十三章	好奇心的妙用	232
第十四章	会当凌绝顶，一览众山小	256

第一章 建在山上的城市

小傅站在重庆市椅匠路逼仄的马路牙子上探头张望，他的面前是戴老板家廉价的双层出租房。房门前，母亲傅大婶一边指挥搬运工摆放她从家中带来的各色家什，一边忧心忡忡地检查着眼前的每件物品。也确实难为她了，到达这里之前，她已经在乡间崎岖的小道上颠簸了一整天，又在挤得密不透风的货船里巴巴地熬了两日，好在家具大多没什么损坏。对小傅而言，路上这几天时间仿佛眼前滔滔的江水，早已汹涌地飞奔而去。他对那些变换的景象和陌生的面孔都充满了好奇。一路上，由于土匪猖獗，大家脑子里的弦一直紧绷着。担惊受怕的情绪让整个旅途都别有滋味。等到重庆市连绵不绝的城墙远远地显现小傅眼前时，他顿时感到了一种美梦成真的幸福。

一声叫嚷吸引了小傅的注意，他转过身，看见一个挑夫把一只猪皮箱子砸在了另一个赤足围观的人的脚上。



霎时间，二人都气白了脸，你一言我一语地谩骂起来。

“你这死猪头，没长眼睛啊？”

“那你呢，狗娘养的，看不见我正在放箱子啊？”

“你放你的箱子，关我屁事！你家祖宗十八代都是路上拾垃圾的，才要看你在哪里放箱子！”

“就关你的事！好狗还不挡道呢，你家祖宗就是猴子，才上蹿下跳地碍着老子干活！”

这挑夫的打扮与周围的重庆人颇有不同。他的后脑勺拖着一条长长的辫子，那辫子有一半是用假发编了接在真发上的。与他吵嘴的路人听了他的话，便一个箭步冲上前，扯住那条辫子，使足劲儿一拉，辫子立刻断成两截，被路人炫耀地攥在手中。看热闹的人见状，顿时爆发出一阵狂笑。被侮辱的挑夫恼羞成怒，举起扁担就要朝这作恶的路人砸去。一棒还没打下，街上忽的又是一阵喧腾，众人都扭过头循声望去，那闯了祸的路人趁机开溜，转眼间就消失在了拥挤的人群中。

一把镶金的、精美绝伦的红色婚轿穿街而过。垂悬的绸缎轿帘后，坐着一位年轻的新娘，正被人簇拥着抬向夫家。喜轿后面跟着浩浩荡荡的送亲队伍，仆人们手捧彩漆托盘，漆盘里盛着烤家禽、糖果、蜜饯、蚕丝被和硬漆枕，肩膀上还挑着一箱箱封好的衣服和家具。这些都是姑娘丰厚的嫁妆。待这群人渐渐消失在人们的视线之外，先前还怒气冲冲的挑夫已经三下两下绑好了辫子，弯下腰，拾起扁担又干起活来，仿佛什么都没有发生过一般。

傅大婶长长地叹了口气。她久居在恬静的乡村，对城市的喧哗和繁闹一时间难以适应，但为了儿子小傅，她只得逼着自己去习惯和调整。

小傅自然对母亲的这些感受一无所知。他的脑子里正反复琢磨着一件事：没想到他真的来到了重庆，眼下就真真切切地站在这座城市的土地上！想到这里，他不禁身心舒畅地深吸了一口气。在他们村里，那些亲身到过重庆的人无不把这种经历视为极大的殊荣，每每吹嘘起城里的奇观种种，就吐沫横飞、滔滔不绝。

“巷子很宽，街两旁全是铺子，里面要什么有什么，”一天晚上，小傅听客栈老板说道，“人多得很，简直成千上万，到头来还得在房子顶上再盖房子，方能够住。三百六十行，行行都有人做。等闲下来了，就一窝蜂地涌到漂亮的茶馆和戏院里找乐子。”说到这儿，客栈老板停下来招呼一位新进门的客人，又把探询的目光扫向听得目瞪口呆的众人：“我说诸位哦，”他发问道，“咱们这些农民、小老板什么时候有过时间休息啊？不消说，那些住在城里的人可真是交了八辈子的好运啦！”

说得没错！坐拥着一片江水的重庆市，是偏远西部的一个港口城市，地理位置极其特殊。在它的西面和北面，高耸的喜马拉雅山脉终日冰天雪地，神秘莫测的西藏匍匐在它的脚下；往南去，是一条通行了几个世纪之久的贸易航线，直贯印度支那、缅甸和印度半岛；东面是重庆的生命主干道扬子江，江水蜿蜒蜿蜒、百转千回，连绵几千里直奔上海，把浑浊的河水源源不断地送入蔚蓝色的



太平洋。

不仅如此，重庆还是个古老而阴郁的城市。它对各色商业势力大开门户，允许它们潮汐般地涌进涌出，自己则紧紧抓住每一个繁荣发展的机会，把种种好处都据为己有。它的财富在中国最富饶的省份四川也排得上号，但与这财富相对应的，却是许多不为人知的贫穷和黑暗。想到这里，小傅顿时觉得心跳陡然加快：他，傅云发，在十三岁时就来到了这座登峰造极的城市，站在它的街道上，看着挑夫们把熟悉的家当一件一件往陌生的屋子里搬。而那间屋子将成为他们母子在这座城市里的安身立命之处。

当然，小傅也知道母亲此刻压根没有心情来分享自己的这番豪情壮志。几个星期以来，她只要一想到即将离开生活了这么多年的村庄，离开自己耕种了一辈子的土地，就忍不住暗自垂泪。丈夫的死让她成了一个无依无靠的女人。公公几年前就不在人世了，家中连一个能主持大局的男人都没有。在这样动荡的年月里，即使对于男人，想仅仅凭种田就把生计维持下去也近乎于痴人说梦，更何况他们孤儿寡母两个人呢？每每念及此，她便啞着嘴陷入无边的沮丧中。

正当未来的生活就要无依无着时，村长给一筹莫展的傅大婶带来了个好消息：重庆一位姓唐的铜匠那里正好要招一个学徒。在傅大婶的央求下，村长与那铜匠通了信，双方便把这件事情商定了下来，说好由小傅去顶那学徒的缺儿。原本，背井离乡地跑到重庆去讨生活并不

在傅大婶的人生计划中，但事已至此，她除了赞同别无他法。而家里面，除了少得可怜的几件家具外，她能拿出来的只有一点儿现钱和结婚时打的首饰——几只银簪和手镯。带着这些寒碜的家产，她和儿子出发了。这点儿东西只能让他们母子在重庆暂时免于挨饿。

房间里，一张红漆桌子、几条长凳、几包卷好的被子，外加几篮厨房里的用具已经摆放妥当。傅大婶按照先前谈好的价格付了钱，对挑夫们喋喋不休的抱怨充耳不闻。

“您哪，这么少可不成呦！咱先前谈价钱的时候，可没想到这些东西会这么重啊！简直比我们估算的还重了整整一倍呢！您这是打劫啊大姐！再添点儿吧，不然一整天的汗都白流了！再添点儿，两百文！两百文就好了！”

“两百文！”傅大婶嚷嚷起来，“你当我是官老爷家的富寡妇呢！价钱咱可是说在前面的，现在嫌少那是你的事，少跟老娘来扯皮！”她挥手让他们赶快滚蛋，转身就进了屋。

满腹牢骚的挑夫消失在了街角，小傅也跟着叹了口气，从刚才的热乎劲儿中冷却了下来。不过，当他发现自家的房间在一楼而不是二楼时，很快又转忧为喜了。如果住在楼上，就意味着每天都得从后面的楼梯爬上爬下。对于他这种经常爬上农舍屋顶，去整理被大风吹乱的瓦片的人来说，爬楼自然是小菜一碟。但即使如此，住在悬空的房间里，成日双脚踩不着地，走起路来仿佛在别人头上踩来踩去的感觉，实在也很够呛。何况，傅大婶还缠着



足，她那三寸金莲般的小脚只能用来跨跨门槛，再高的台阶可就不行了。如果让她在梯子上爬上爬下，那真能要了她的命！

小傅站在屋里四处打量。他们住的这间房子，四面墙上都糊了灰泥。在他们农村，由于灰泥墙比土坯墙的造价要贵得多，所以一般只有旅馆的内墙才会涂灰泥。倘若有人在自家房子的外墙上刷灰泥，那无异于是在向大家宣告自己是个有钱人。小傅乡下房子的外墙上刷的就是灰泥，这一直让他觉得很自豪。不过，老家的房子还是爷爷在世时造的。在爷爷的那个年代，有段时期地方上还算比较太平，农民们要应付的只有变幻莫测的天气。可是到了小傅父亲这一辈，战争爆发了。小傅的爹倒是比父辈们更勤奋，可是，在行军部队屡屡践踏田里脆弱的幼苗，在庄稼丰收的季节跑到村子里安营扎寨，趁机抢夺农民们一年的收成的时候，谁还能有好日子过呢？往往是部队一到，家禽家畜就被抢掠一空；部队一走，土匪又紧跟其后，继续蹂躏损失惨重的村民。

“么得法！”小傅的父亲用他生动的土话叹息道。这种土话是当地农民特有的语言，与周边城市居民的口语有着明显的区别。“么得法！”一次又一次，农民们就这样在沮丧中咬紧牙关，重新播种、耕耘。小傅六岁起就跟着父亲下地干活儿了，他亲眼见证了父亲身上的改变。那个年轻力壮的父亲，那个不知疲倦的父亲，那个看到小傅傻里傻气的样子就报以欢快大笑的父亲，在接踵而至的磨难面前，渐渐变成了一个驼着背，脸上没有一丝笑容的

性情古怪的老头儿，只要一开口，不是骂人就是咳嗽。现在他和母亲来到重庆，至少再也用不着为种地的事情而发愁了。

傅大婶的声音在他背后响起，催促他过来帮忙，“你能不能别杵在那里发呆啊，好歹找点儿事情做做！真搞不懂，这地方有什么好看的！”

小傅于是动手去解篮子上的绳子。“这些墙都涂着灰泥呢！”他颇为得意地说道。

傅大婶撇了撇嘴，道：“那有什么，这城里的房子都是一间挨着一间盖起来的，挤都挤死了，再不用点儿比土坯更好的材料能行吗？说不定这墙就是用木头或竹子做的基，外面用灰泥一涂了事，那可就彻底没法住人了！你看看，墙上这么多裂缝，邻居都可以直接瞅到咱们屋子里来了！要是隔壁有点什么动静，咱们这儿也全听得见。吓！还有耗子洞！咱们要是不仔细，吃的东西全都得孝敬耗子去了！还有，这灯，怎么暗成这样！这什么味儿啊，闻着我心里就有气！”她边说边走到房间后面，把眼睛贴在墙缝上往外瞅，继续发牢骚：“天啊，这才是我最担心的呢，房东竟然在咱们后院里养猪！”

只一会儿的工夫，屋里就井井有条了。食物端上了桌，蜡烛也燃了起来，把各种奇形怪状的影子投射在裂缝纵横的墙上。伴着轻轻摇曳的烛光，黄铜水壶“咕嘟咕嘟”地冒着柔和的热气，它可是傅大婶的宝贝。烟囱上端端正正地贴着灶王爷的神像，灼人的炉火把那浓墨重彩